



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Psychologische Studien zur Sprachgeschichte**

**Bruchmann, Kurt**

**Leipzig, 1888**

1. kirchliche Dichtung

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-62226](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-62226)

### Mythologie.

Ecce vergentem rotat hora solem  
Vesperis rursum remanentis ortum  
hinc et astrorum chorus omnis alto  
surgit Olympo.<sup>1)</sup> (Dan. I, 152)

tu Christe nostrum gaudium  
manens Olympo praeditum  
mundi regis qui fabricam  
mundana vincens gaudia (I, 197)

nuncius celso veniens Olympo  
te patri magnum fore nasciturum (I, 209)

alto ex Olympi vertice  
summi parentis filius  
ceu monte desectus lapis  
terrass in imas decidens (I, 240)

portas Olympi reserant fidelibus (I, 243)

*χαῖρε κόρη μυριόμμασιν ἀστράσιν ὅλα σελήνῃ  
μεστὰ φαινομένη φωτὶ περισσοτέρῳ  
χαῖρε δέμας παγὲν ὑπόθεν αἰγλήεντος ὀλύμπου  
ἡμερίης κακίης οὐδὲν ἀφελκομένη* (III, 123)

bene gesta plaudens ornat olympus (IV, 300)

hac die summi Benedicti arcem  
scandit Olympi  
iamque felici residens Olympo  
inter ardentess Cherubim catervas  
spectat . . . (IV, 329)

namque triumphanti post tristia tartaro Christo  
undique fronde nemus gramina flore favent . . . (I, 170)

ab ipsa fauce tartari redit ad vitae limina (I, 221)

praedam refudit tartarus (I, 222)

solus ululet tartarus rapta praeda vacuus,  
ugens terra tremuit (I, 223)

1) Auch von Nektar ist da die Rede. Piper l. c. I, 194 f. Cerberus  
ib. 403. Über Jupiter und Apollo im Mittelalter Bartsch, Albr. v. Halberst.  
Einl. XLVI.



*Τάρταρον ἡερόεντα* und tartarea tormenta (III, 9 u. IV, 128)

Christus cui sol luna et terra  
cunctaque sidera parent per saecula . .  
gratias agentes ei quod nos eruerit  
de fauce tartari (IV, 260)

per quod averni ignibus ipsi crememur acrius (I, 175)

Adam Averni de Styge extractus laetatur (IV, 233 vgl. I, 341)

tibique gentes creditas Averni ab igne libera (IV, 309)

infelix erebi igne cremandus es (I, 187)

*τὰ δεσµὰ διέρρηξε τοῦ ἕδου* (III, 48)

*δι' ἧς ἕδου πύλας τοῦ παμφάγου θανάτου συνέτριψας* (III, 77)  
*ὃν ἕδης κατεπλάγη* (III, 78)

quis me de manu Cocyti flammivomi  
erui (?) potest nisi patris unica proles? (IV, 129)

stygis victor (IV, 297)

Stygias Judith phalanges fudit Maria terror hostium (IV, 337)

gelu madebis horrido obsessus a Charonte (16. Jahrh.) (IV, 349)<sup>1)</sup>

saeviant portae licet inferorum  
hostis antiquus fremat  
nil truces possunt furiae nocere  
mentibus castis (IV, 303)

ille Amor almus Artifex  
Terrae marisque et siderum  
errata Patrum miserans  
et nostra rumpens vincula,  
Non corde discedat tuo  
Vis illa Amoris inclyti:  
Hoc fonte gentes hauriant  
Remissionis gratiam (IV, 311)

nunquam serenior nunquam amoenior  
Phoebus est visus quam quando conditus  
et novus consitus est paradisus (IV, 327)

1) Vgl. Der Aberglaube des Mittelalters und der nächstfolgenden Jahrhunderte von Prof. Carl Meyer in Basel. 1884. S. 125. Liebrecht l. c. p. 202.



28) σοὶ μὲν ἄναξ Φαέθων ὑψίδρομος ἄστρον καλύπτει  
κύκλον ὑπερτέλλων ἔμπυρον, σοὶ ζῶει φθινύθει τε  
ἀμοιβὰς δῖα δῖμα τὸ νυκτός (III, 7).

Θοῦρος ἄρης (III, 8)

341) θαμὰ χρυσοφεγγέας τε  
ὀρόων στύλους τε μούσης  
μάλα καλλίτενκτον ἔργον  
ἀχέων νέφους λαθοίμην (III, 38)

doleo multis peccatorum iaculis  
confossus arcu quae Venus libidinis  
intorsit . . . (IV, 128)

77) Aus dem 16. Jahrhundert (Pia quaedam vetustissima poemata et. 1552)

No. XXVI: aurum plus quam phronesis ponderat  
nisi trahat Lachesis, Clotho frustra praeparat

No. XXVII: Argus circa loculos  
centum gyrat oculos  
Briareus sacculos  
centum tollit manibus<sup>1)</sup>.

337)

19)<sup>1)</sup>

Die Spuren deutscher Mythologie sind nicht eben häufig  
im Vergleich zu den eben vorgeführten Prunkstücken der  
griechisch-römischen Bildung.

Hoffm. v. F. p. 84 heisst Maria Wünschelgerte des Stam-  
mes von Jesse. Hier ist fraglich, was Wünschelgerte bedeutet<sup>2)</sup>,  
ob es bedeutet mit Wunderkraft begabt, oder nur so kostbar  
wie die Wünschelrute. In letzterem Fall wäre nur ein Ver-  
gleich mit einem heidnischen Requisit gezogen, wobei es  
denn freilich einen andern Sinn erhalten hätte.

Mützell l. c. II p. 646 ach Herr nimm ab die Nebelkapp,  
ich möcht getötet werden.

1) Mythologie im Wunderhorn S. 191 Pallas. 203 Aurora, welche  
den Zügel hält. 594 Pegasus. 671 Venus. 672 Amor. Ausserdem 673.  
312. 664. v. Dittf. IV, 86. Über Sonne und Mond Piper l. c. II, 116 f.;  
die Tageszeiten II, 347 f.; den Abgrund II, 112 f.  
2) über die Mythologie s. Kuhn, Herabk. <sup>2</sup> S. 180f. 192. 201. 206f. 213f.



Dies scheint eine Erinnerung an die Tarnkappe<sup>1)</sup>, sodass eine mythologisch-heidnische Vorstellung hier auf christliche Verhältnisse übertragen ist, für welche sie ihren Sinn verloren hat.

v. Liliencron II, 328 wol zu derselbigen Stunde Maria namb ein Schleier-  
duch und hengete in für die Sunnen (1492).

Dies nimmt sich, am Ende des XV. Jahrhunderts doch aus, wie eine schablonenhafte Wiederholung eines alten, damals unlebendigen, Glaubens.

sie zugen hin, als ob es wär des wutes her (1504) (II 543)

dit geschach den 24. merz, dat he dar schudde sinen sterz mit hagel  
und mit winden (Gr. Myth. III, 91. I, 236) (IV, 215)

Germania sagt: es haben mich die hellischen Flüß<sup>2)</sup> gar umgeben  
(1546) (IV, 299)

Der Endehrist hat mich oft verflucht durch seine grobe Bachanten (IV, 429)

Des sölln sie von mir han lob, ins bockshorn sie nit zwingen<sup>3)</sup> (IV, 475)

Das thet der Bund verachten, so schlag der Hagel drein (IV, 357).

Spee (starb 1635) p. 27:

Die Jägerin Diana stoltz, auch Wald- und Wassernymfen  
Nun wieder frisch im grünen Holtz gahn spielen  
Die reine Sonne schmückt ihre Cron, den Kocher füllt mit Pfeilen,  
Ihr beste Ross<sup>4)</sup> lässt laufen loss auff marmor-glatten Meilen  
Mit ihr die kühle Sommerwind als Jüngling still von Sitten  
Im Lufft zu spielen seind gesinnt auf Wolken leicht beritten;  
Die Sonne sampt ihren Rossen späth osterlich bezecht (p. 40)

1) Simrock. Myth. S. 417.

2) Scheint ausserdeutsche Vorstellung trotz Dietrich, Die deutsche  
Wasserhölle in Haupts Ztschr. IX, 175 f.

3) Gr. Myth. III, 176. Simrock Myth. S. 529. Agricola v. Latendorf  
S. 173 f.

4) an die Erneuerung der biblischen Sonnenrösse ist hier nicht zu  
denken, s. E. Meyer, Gesch. d. Altertums I S. 375. Wackernagel l. c.  
III 213. 2 Reg. 23, 11; altnordische Vorstellungen bei Simrock, Edda 3, 5  
die Sonne von Süden, des Mondes Gesellin hielt mit der rechten Hand  
die Himmelrosse (vgl. 18. 37) kommen hier nicht in Betracht.